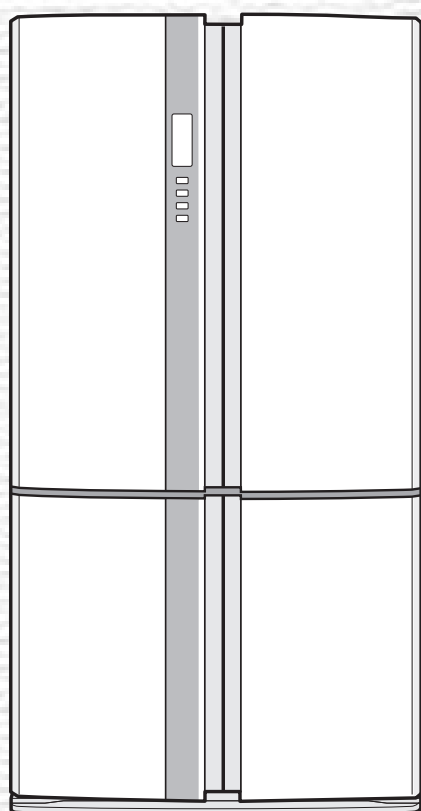


SHARP



Device of this mark is a trademark of Sharp Corporation.
Plasmacluster is a registered trademark or a trademark of Sharp Corporation.

Un appareil de cette marque est une marque déposée de Sharp Corporation.
Plasmacluster est une marque déposée de Sharp Corporation.

SJ-FP760V
SJ-FP810V

(GB)	REFRIGERATOR-FREEZER OPERATION MANUAL	4
(E)	FRIGORIFICO-CONGELADOR MANUAL DE MANEJO	15
(I)	FRIGORIFERO-FREEZER MANUALE DI ISTRUZIONI	26
(F)	REFRIGERATEUR-CONGELATEUR MODE D'EMPLOI	37
(P)	FRIGORÍFICO-CONGELADOR FUNCIONAMIENTO MANUAL	48
(GR)	ΨΥΓΕΙΟ - ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	59
(D)	KÜHLSCHRANK MIT TIEFKÜHLFACH BEDIENUNGSANLEITUNG	70
(NL)	KOELKAST-VRIEZER GEBRUIKSAANWIJZING	81
(PL)	CHŁODZIARKO - ZAMRAŻARKA INSTRUKCJA OBSŁUGI	92
(H)	HŰTŐSZEKRENY-FAGYASZTÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS	103
(RO)	FRIGIDER-CONGELATOR MANUAL DE UTILIZARE	114
(CZ)	CHLADNIČKA-MRAZÁK NÁVOD K OBSLUZE	125
(SK)	CHLADNIČKA-MRAZNIČKA NÁVOD NA OBSLUHU	136
(LT)	ŠALDYTUVAS - ŠALDIKLIS EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA	147
(LV)	LEDUSSKAPIS – SALDĒTĀJKAMERA ROKASGRĀMATA	158
(EST)	KÜLMIK-SÜGAVKÜLMIK KASUTUSJUHEND	169
(SLO)	HLADILNIK-ZAMRZOVALNIK PRIROČNIK Z NAVODILI ZA DELOVANJE ..	180
(UA)	ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	191
(BG)	ХЛАДИЛНИК – ФРИЗЕР РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА	202
(BY)	ХАЛАДЗІЛЬНІК-ЛЯДОЎНЯ ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЕКСПЛУАТАЦЫІ	213

(GB) CONTENTS

• WARNING	4
• CAUTION	4
• INSTALLATION	5
• INDICATOR OF TEMPERATURE	5
• DESCRIPTION	6
• OPERATION	8
• STORING FOOD	12
• CARE AND CLEANING	13
• BEFORE YOU CALL FOR SERVICE	14

(E) CONTENIDO

• ADVERTENCIA	15
• PRECAUCION	15
• INSTALACION	16
• INDICADOR DE TEMPERATURA	16
• DESCRIPCION	17
• FUNCIONAMIENTO	19
• PARA ALMACENAR LOS ALIMENTOS	23
• CUIDADOS Y LIMPIEZA	24
• ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TECNICO	25

(I) SOMMARIO

• AVVERTENZE	26
• ATTENZIONE	26
• INSTALLAZIONE	27
• INDICATORE DELLA TEMPERATURA	27
• DESCRIZIONE	28
• COMANDI	30
• CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI	34
• MANUTENZIONE E PULIZIA	35
• PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA	36

(F) TABLE DES MATIERES

• AVERTISSEMENT	37
• ATTENTION	37
• INSTALLATION	38
• INDICATEUR DE TEMPÉRATURE	38
• DESCRIPTION	39
• UTILISATION	41
• CONSERVATION DES ALIMENTS	45
• ENTRETIEN ET NETTOYAGE	46
• AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE	47

(P) ÍNDICE

• AVISO	48
• CUIDADO	48
• INSTALAÇÃO	49
• INDICADOR DE TEMPERATURA	49
• DESCRIÇÃO	50
• FUNCIONAMENTO	52
• CONSERVAÇÃO DE ALIMENTOS	56
• CUIDADOS E LIMPEZA	57
• ANTES DE CHAMAR PELO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA	58

(GR) ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

• ΠΡΟΣΟΧΗ	59
• ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ	59
• ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	60
• ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	60
• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	61
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	63
• ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ	67
• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ	68
• ΠΡΙΝ ΖΗΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ	69

(D) INHALT

• VORSICHT	70
• ACHTUNG	70
• AUFSTELLEN	71
• TEMPERATURANZEIGE	71
• BESCHREIBUNG	72
• BEDIENUNG	74
• AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTELN	78
• PFLEGE UND REINIGUNG	79
• BEVOR SIE DEN SHARP-SERVICE KONTAKTIEREN	80

(NL) INHOUDSOPGAVE

• WAARSCHUWING	81
• LET OP	81
• INSTALLATIE	82
• TEMPERATUURINDICATOR	82
• BESCHRIJVING	83
• GEBRUIK	85
• OPBERGEN VAN VOEDSEL	89
• ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN	90
• ALVORENS VOOR REPARATIE TE BELLEN	91

(PL) SPIS TREŚCI

• OSTRZEŻENIE	92
• ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	92
• INSTALACJA	93
• WSKAŹNIK TEMPERATURY	93
• OPIS CZĘŚCI	94
• OBSŁUGA	96
• PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI	100
• CZYSZCZENIE LODÓWKI	101
• ZANIM WEZWIESZ SERWIS	102

(H) TARTALOMJEGYZÉK

• FIGYELMEZTETÉS	103
• VIGYÁZAT	103
• ÜZEMBE HELYEZÉS	104
• HŐMÉRSÉKLETJELZŐ	104
• LEÍRÁS	105
• MŰKÖDTETÉS	107
• ÉLELMISZER-TÁROLÁS	111
• KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	112
• MIELŐTT SZERVIZHEZ FORDULNA	113

RO CUPRINS

• AVERTISMENTE.....	114
• PRECAUȚII	114
• INSTALARE.....	115
• INDICATOR DE TEMPERATURĂ.....	115
• DESCRIERE.....	116
• FUNCȚIONAREA	118
• PĂSTRAREA ALIMENTELOR	122
• ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE.....	123
• ÎNAINTE DE A CHEMA SERVICIUL DE DEPANARE..	124

CZ OBSAH

• BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	125
• UPOZORNĚNÍ.....	125
• INSTALACE.....	126
• INDIKÁTOR TEPLoty.....	126
• POPIS.....	127
• OBSLUHA	129
• ULOŽENÍ POTRAVIN.....	133
• PÉČE A ČIŠTĚNÍ	134
• NEŽ ZAVOLÁTE OPRÁVÁŘE.....	135

SK OBSAH

• UPOZORNENIE	136
• POZOR.....	136
• INŠTALÁCIA.....	137
• INDIKÁTOR TEPLoty.....	137
• POPIS.....	138
• PREVÁDZKA.....	140
• SKLADOVANIE POTRAVIN.....	144
• STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE.....	145
• SKÔR NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU	146

LT TURINYS

• ĮSPĖJIMAS.....	147
• ATSARGUMO PRIEMONĖS.....	147
• INSTALIAVIMAS	148
• TEMPERATŪROS INDIKATORIUS.....	148
• APRAŠYMAS	149
• APTARNAVIMAS	151
• MAISTO LAIKYMAS.....	155
• PRIEŽIŪRA IR VALYMAS.....	156
• PRIEŠ SKAMBINANT Į APTARNAVIMO SKYRIŲ ..	157

LV SATURS

• BRĪDINĀJUMS	158
• UZMANĪBU	158
• UZSTĀDĪŠANA	159
• TEMPERATŪRAS INDIKATORS.....	159
• APRAKSTS	160
• DARBĪBA.....	162
• PĀRTIKAS UZGLABĀŠANA	166
• KOPŠANA UN TĪRĪŠANA	167
• PIRMS ZVANĪT APKALPES DIENESTAM.....	168

EST SISUKORD

• ETTEVAATUST.....	169
• TÄHELEPANU.....	169
• PAIGALDAMINE.....	170
• TEMPERATUURINÄIDIK	170
• KIRJELDUS.....	171
• TÖÖTAMINE	173
• TOIDUAINETE HOIDMINE	177
• HOOLDUS JA PUHASTAMINE.....	178
• ENNE MEHAANIKU KUTSUMIST	179

SLO VSEBINA

• OPOZORILO	180
• PREVIDNOST	180
• NAMESTITEV.....	181
• INDIKATOR TEMPERATURE.....	181
• OPIS.....	182
• DELOVANJE	184
• SHRANJEVANJE HRANE.....	188
• VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE	189
• PREDEN POKLIČETE SERVISNO SLUŽBO	190

UA ЗМІСТ

• ОБЕРЕЖНО!.....	191
• УВАГА	191
• ВСТАНОВЛЕННЯ.....	192
• ІНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРИ	192
• ОПИС	193
• ЕКСПЛУАТАЦІЯ.....	195
• ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ	199
• ДОГЛЯД І ПРИБИРАННЯ.....	200
• ПЕРЕД ТИМ ЯК ЗАТЕЛЕФОНУВАТИ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ	201

BG СЪДЪРЖАНИЕ

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	202
• ВНИМАНИЕ	202
• МОНТАЖ	203
• ТЕМПЕРАТУРЕН ИНДИКАТОР	203
• ОПИСАНИЕ	204
• РАБОТА	206
• СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНИ	210
• ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ	211
• ПРЕДИ ДА ПОВИКАТЕ ТЕХНИК.....	212

BY ЗМЕСТ

• ПАПЯРЭДЖАННЕ.....	213
• УВАГА	213
• УСТАНОЎКА.....	214
• ІНДЫКАТАР ТЭМПЕРАТУРЫ	214
• АПІСАННЕ	215
• КІРАВАННЕ	217
• ЗАХАВАННЕ ПРАДУКТАЎ.....	221
• ДОГЛЯД І ЧЫСТКА	222
• ПЕРШ, ЧЫМ ЗВЯРТАЦЦА Ё СЭРВІС.....	223

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit SHARP et nous vous en remercions. Avant d'utiliser votre réfrigérateur SHARP, veuillez s'il vous plaît lire la notice d'utilisation afin de pouvoir tirer le maximum d'avantages de votre nouveau réfrigérateur.

• Ce réfrigérateur est uniquement destiné à une utilisation domestique, à une température ambiante comprise entre +5°C et +43°C. Le réfrigérateur ne devra pas être exposé à des températures inférieures à -10°C pendant de longues durées.

Usage domestique

AVERTISSEMENT

- Ce réfrigérateur renferme un produit réfrigérant inflammable (R600a : isobutane) et un gaz soufflant isolant (cyclopentane). Respectez les règles suivantes pour empêcher un incendie ou une explosion.
 - Le système de réfrigération à l'arrière et à l'intérieur de l'appareil renferme un produit réfrigérant. Veillez à ce qu'aucun objet pointu n'entre en contact avec le système de réfrigération.
 - Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou d'autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage. (Ce réfrigérateur dispose d'un système de dégivrage automatique.)
 - N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
 - Utiliser uniquement les pièces destinées à la lampe du compartiment du réfrigérateur.
 - Ne bloquez pas les ouvertures autour du réfrigérateur.
 - N'utilisez pas de sprays inflammables tels que des bombes de peinture près du réfrigérateur. Ceci peut causer une explosion ou un incendie.
 - Si le système de réfrigération devait être percé, ne touchez pas la prise murale et n'exposez pas le réfrigérateur à des flammes nues. Ouvrez la fenêtre et aérez la pièce. Puis sollicitez le dépannage auprès d'un agent de service agréé SHARP.
 - Ce réfrigérateur doit être mis au rebut correctement. Apportez ce réfrigérateur dans un centre de recyclage pour produits réfrigérants inflammables et gaz soufflants isolants.
- Ne rangez pas de matériaux hautement volatiles et inflammables, comme de l'éther, de l'essence, du gaz propane, des bombes aérosols, des agents adhésifs et de l'alcool pur, etc. Ces matériaux sont susceptibles d'exploser.
- Ne pas laisser s'accumuler la poussière sur la prise électrique. Ceci peut être à l'origine d'incendie. L'essuyer soigneusement.
- N'effectuez aucune modification vous-même sur le réfrigérateur. Ceci peut être la cause d'électrocutions, incendies ou blessures. Seuls des techniciens de réparation qualifiés sont habilités à démonter ou réparer le réfrigérateur.
- Assurez-vous que le réfrigérateur stocké pour être mis au rebut ne présente pas un danger pour les enfants. (Par exemple enlevez le joint de porte magnétique pour empêcher les enfants ne se piègent avec.)

ATTENTION

- Ne pas toucher le bloc compresseur ni ses pièces périphériques, lorsque le réfrigérateur est en service car ils peuvent être extrêmement chauds et les bords métalliques peuvent provoquer des blessures.
- Ne touchez pas les aliments ou les récipients métalliques du compartiment congélateur avec les mains mouillées sous peine d'avoir des engelures.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur ou de fiche d'adaptation.
- Ne mettez pas de boissons en cannette ou en bouteille dans le compartiment congélateur car le froid risque de les faire éclater.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'a pas été endommagé pendant l'installation ou le déménagement. Si la prise électrique ou le cordon est lâche, n'insérez pas la fiche d'alimentation. Ceci présente un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirer sur sa fiche et non sur le cordon proprement dit. Tirer directement sur le cordon peut être cause d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation flexible est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service, agréé par SHARP, car un cordon spécial est nécessaire.
- En cas de fuite de gaz, aérez les lieux en ouvrant une fenêtre etc. Ne touchez pas au réfrigérateur ni à la prise de courant.
- Ne posez pas d'objets contenant du liquide ou d'objets instables sur le réfrigérateur.
- Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (jeunes enfants inclus) atteintes de déficience physique, mentale ou sensorielle ainsi que des personnes inexpérimentées ou incapables à l'utiliser ; à moins d'avoir été averti et d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

F

Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)



Attention :
Votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : Si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous envisagez d'acheter un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur. En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

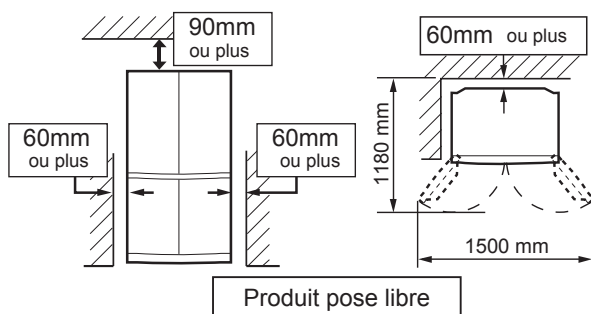
INSTALLATION

AVERTISSEMENT

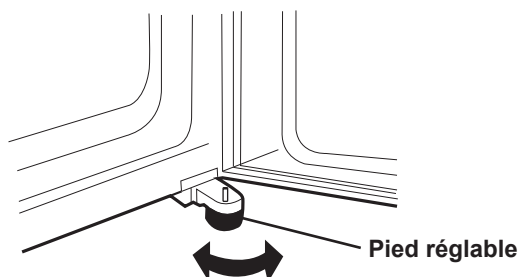
- N'installez pas le réfrigérateur dans un endroit humide ou mouillé car ceci peut causer des dommages à l'isolation et des fuites. De la condensation peut également se former sur l'extérieur du placard et provoquer de la rouille.

1 Maintenez un espace de ventilation suffisant tout autour du réfrigérateur.

- La figure montre l'espace minimum nécessaire pour l'installation du réfrigérateur. Les conditions de mesure de la consommation d'énergie sont menées avec des dimensions d'espace différentes.
- En préservant un plus grand espace, le réfrigérateur peut fonctionner avec une consommation d'énergie moindre.
- Si vous utilisez le réfrigérateur dans un espace plus réduit que celui indiqué dans la figure ci-dessous, ceci pourrait entraîner une augmentation de la température dans l'unité, un bruit important et une panne.

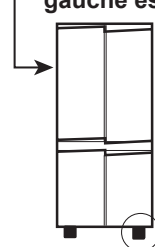


2 Utilisez les deux pieds ajustables de devant, pour assurer que le réfrigérateur est fermement en place à plat sur le sol.



3 Lorsque les portes droite et gauche ne sont pas correctement alignées, ajustez-les au moyen des pieds réglables.

Lorsque la porte gauche est surélevée.



Abaissez le pied réglable du côté droit.

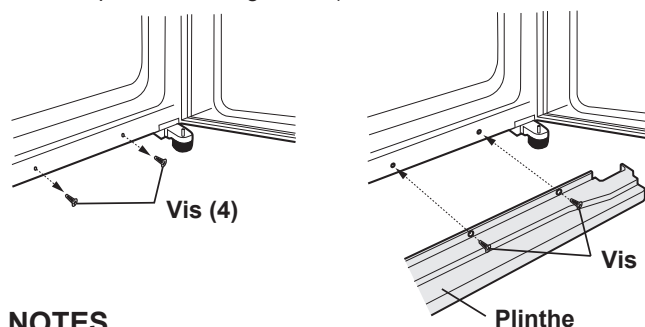
Lorsque la porte droite est surélevée.



Abaissez le pied réglable du côté gauche.

(Jusqu'à ce que le pied réglable de l'autre côté soit légèrement décollé du sol.)

4 Retirez les 4 vis de la partie inférieure du réfrigérateur, puis fixez la plinthe (que vous trouverez à l'intérieur du compartiment réfrigérateur) avec les 4 vis retirées.



NOTES

- Installez votre réfrigérateur de sorte que la prise soit accessible.
- Installez votre réfrigérateur à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne l'installez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur.
- Ne l'installez pas directement par terre. Préparez un support adéquat.
- Lors de l'insertion de la prise électrique avec la porte ouverte, l'alarme de la porte retentit, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. L'alarme s'arrête à la fermeture de la porte.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur

Nettoyez les pièces internes avec un chiffon trempé dans de l'eau tiède. Si vous utilisez de l'eau savonneuse, bien essuyer avec de l'eau claire.

INDICATEUR DE TEMPÉRATURE

Ce réfrigérateur est fourni avec un indicateur de température dans le compartiment du réfrigérateur pour vous permettre de contrôler la température moyenne dans la zone la plus froide.

Zone la plus froide

Le symbole indique l'emplacement de la zone la plus froide du compartiment réfrigérateur. (le balconnet de porte placé à la même hauteur n'est pas la zone la plus froide).

Symbole



Vérification de la température dans la zone la plus froide

Vous pouvez vérifier régulièrement que la température dans la zone la plus froide est correcte et, au besoin, ajuster la régulation de température du réfrigérateur. Pour maintenir une température correcte dans l'appareil, assurez-vous que l'indicateur de température reste en permanence BLEU. Si l'indicateur de température vire au BLANC, la température est trop élevée ; le cas échéant, augmentez le réglage de la régulation de temp. du réfrigérateur et attendez 6 heures avant d'effectuer une nouvelle vérification de l'indicateur de température.

BLEU



Réglage correct

BLANC

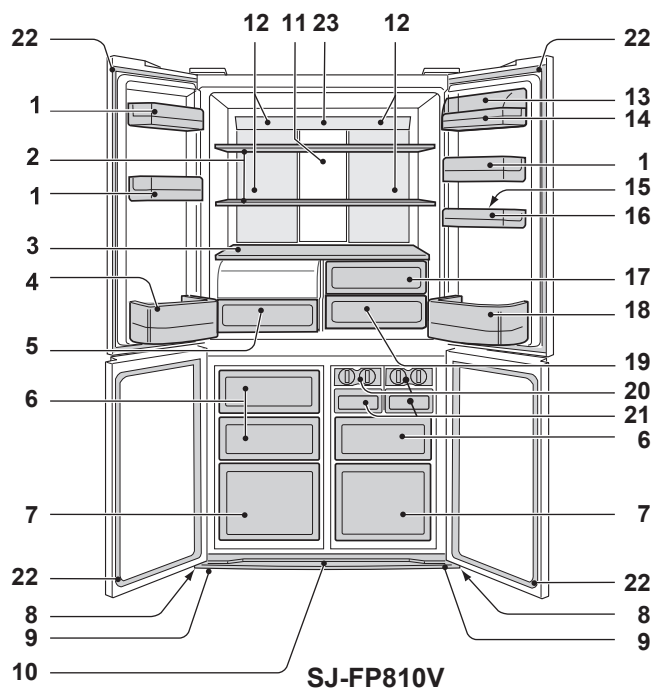


Température trop élevée, ajustez la régulation de temp. du réfrigérateur.

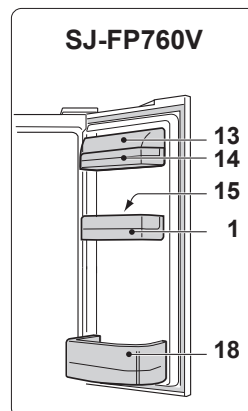
NOTES

- La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de nombreux facteurs comme la température ambiante de la pièce, la quantité de denrées stockées et la fréquence d'ouverture de la porte.
- À l'introduction de produits frais dans le réfrigérateur ou lorsque la porte reste ouverte pendant un certain temps, il est normal que l'indicateur de température vire au BLANC.

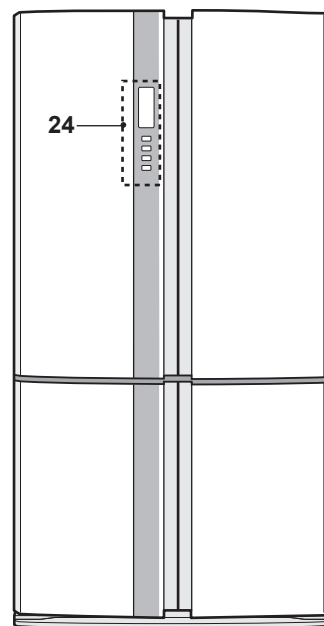
DESCRIPTION



SJ-FP810V



SJ-FP760V



1. Balconnets de porte (3 pièces)
2. Clayettes de réfrigérateur (2 pièces)
3. Clayette
4. Balconnet de rangement bouteilles (gauche)
5. Bac à légumes hautement hermétique

Le couvercle du bac à légumes s'ouvre en tirant sur le bac.

6. Bacs de congélateur (petit)
(3 pièces)

7. Bacs de congélateur (grand)
(2 pièces)

8. Roulettes (4 pièces)

9. Pieds réglables (2 pièces)

10. Plinthe

11. Panneau d'aluminium

Le panneau est refroidi par l'arrière, le compartiment du réfrigérateur est ainsi indirectement refroidi. De cette manière, les aliments sont réfrigérés doucement, sans les exposer à des flux d'air froid.

12. Eclairage

13. Couvercle du balconnet fonctionnel

14. Balconnet fonctionnel

15. Casier à œufs

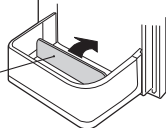
16. Balconnet de rangement œufs

17. Compartiment à fruits

18. Balconnet de rangement bouteilles (droit)

Pour ranger de grandes bouteilles, repoussez la séparation complètement en arrière.

Séparation

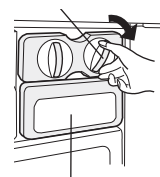


19. Compartiment fraîcheur

20. Fabrication des glaçons (2 pièces)

- Ne remplissez pas trop le plateau, sinon les glaçons seront collés les uns aux autres.
- Lorsque les glaçons sont prêts, tournez le manette dans le sens des aiguilles d'une montre, pour vider les glaçons dans le bac à glaçons.

Manette



Bac à glaçons

21. Bac à glaçons (2 pièces)

Ne fabriquez pas de glaçons avec le bac à glaçons, et n'y versez pas d'huile. Le bac à glaçons risque de se briser.

22. Joints de porte magnétique (4 pièces)

23. Signe ECO

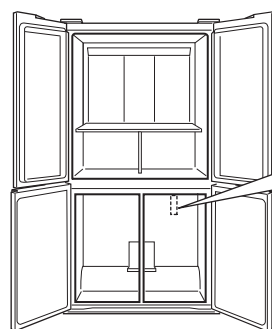
Lorsque la porte du réfrigérateur est laissée ouverte, la couleur du voyant passe progressivement du bleu à l'orange. Ceci montre que la température du réfrigérateur augmente.

24. Panneau de commandes

Zone désodorisante

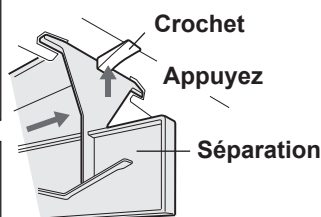
Le catalyseur de désodorisation est installé sur les flux d'air froid. Il n'y a ni manipulation, ni nettoyage particuliers.

Une quantité plus importante de nourriture peut être stockée en enlevant les accessoires internes permettant un refroidissement approprié.



Pour le retirer

Pour ôter la cloison, tirez-la vers l'avant en appuyant sur le crochet.



Crochet

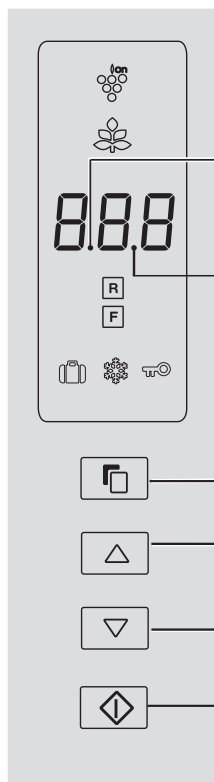
Appuyez

Séparation

Pour l'installer

Insérez les quatre saillies dans les parties supérieures.

Panneau de commandes



Signe du son ARRET

Ce signe indique que le son est sur « ARRET ».

Signe de l'alarme de la porte

Ce signe indique que l'alarme de la porte est sur « MARCHE ».

Touche de sélection

Appuyez pour sélectionner l'icône de fonction et le signal de l'alarme de la porte.

Touche ▽ / △

Appuyez pour sélectionner la fonction MARCHE/ARRET ou le réglage de la température.

Touche ◇ (Entrée)

Finalisez le réglage.

Icônes des fonctions

Les icônes de fonctions en marche sont affichées.

- Ioniseur «Plasmacluster»**
- Économie d'énergie**
- Mode vacances**
- Congélation express**
- Verrouillage enfant**

Icônes de contrôle de température

- Compartiment réfrigérateur**
- Compartiment congélateur**

NOTES

- Les réglages se prérèglent automatiquement comme sur la figure de droite lorsque vous branchez la prise. (Au départ, seule l'alarme de la porte est sur « ON »).
 - Lorsque qu'il n'y a aucune opération pendant approximativement 1 minute, l'écran revient automatiquement à l'écran de veille. En plus, l'écran s'éteint si aucune opération n'est effectuée pendant 1 minute.
 - Lorsque l'un des boutons est pressé, les icônes clignotent une fois et l'écran de veille s'affiche. Si le réfrigérateur s'arrête à cause d'une panne de courant, l'écran affiche au moment de la remise sous tension la même chose qu'avant la panne de courant. <Affichage de veille>
- Cependant, lorsqu'une panne de courant intervient durant l'opération de congélation express, l'opération est arrêtée lors de la remise sous tension.

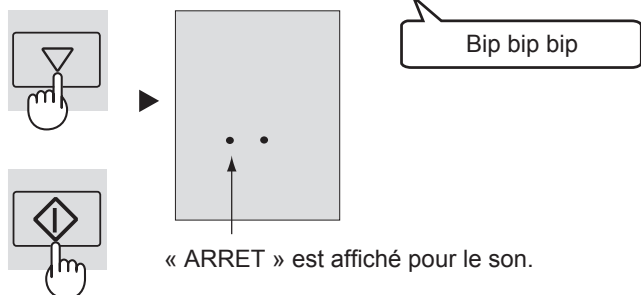


Son MARCHE/ARRET

- À l'état initial, le son est réglé sur « MARCHE »
- Utilisez cette fonction lorsque vous désirez basculer le son du fonctionnement de touche sur « ON » ou « OFF ».

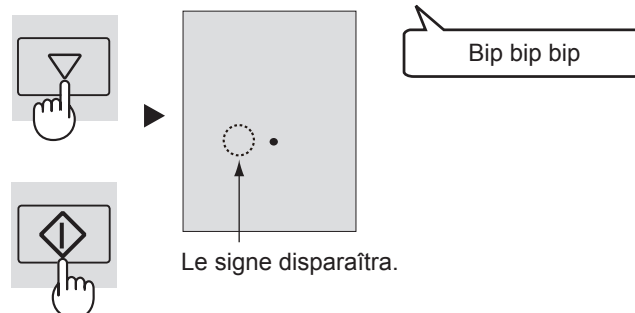
Pour régler le son sur « ARRÊT »

Appuyez sur la touche ▽ et la touche ◇ simultanément et continuellement pendant 3 secondes ou plus.



Pour régler le son sur « MARCHE »

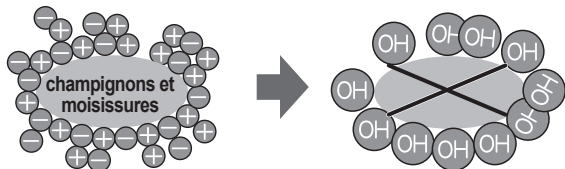
Appuyez à nouveau sur la touche ▽ et la touche ◇ simultanément et continuellement pendant 3 secondes.



UTILISATION

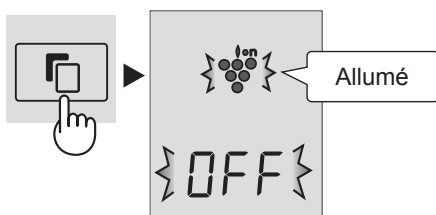
Ioniseur «Plasmacluster»

Le générateur d'ions à l'intérieur de votre réfrigérateur émet des groupes d'ions, qui sont des masses collectives d'ions positifs et négatifs, dans le compartiment du réfrigérateur. Ces groupes d'ions désactivent les champignons et moisissure en suspension dans l'air.

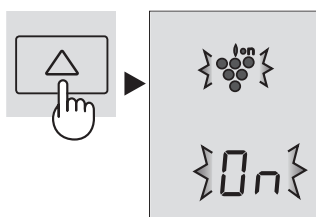


Pour lancer l'opération

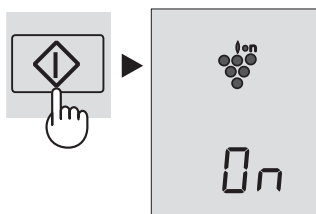
- 1 Sélectionnez l'icône « Plasmacluster ».



- 2 Sélectionnez « ON ».

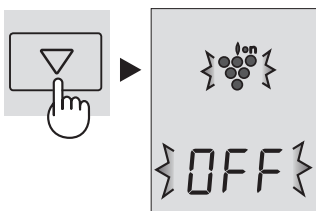


- 3 Finalisez le réglage.



Pour annuler l'opération

C'est la même méthode que pour démarrer l'opération. Sélectionnez «OFF» à l'étape 2.



NOTES

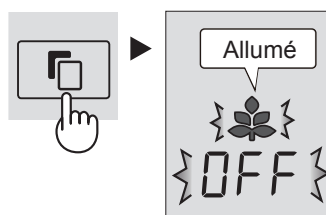
- Il peut y avoir une faible odeur dans le réfrigérateur. C'est l'odeur de l'ozone générée par le générateur d'ions. La quantité d'ozone est minime et se décompose rapidement dans le réfrigérateur.

Économie d'énergie

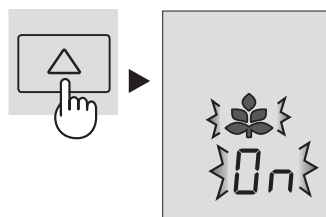
Utilisez cette fonction si vous voulez placer l'appareil en mode de fonctionnement économie d'énergie.

Pour lancer l'opération

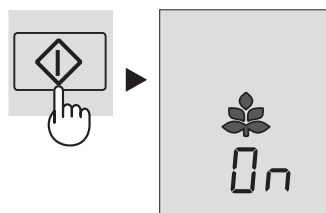
- 1 Sélectionnez l'icône « Economie d'énergie ».



- 2 Sélectionnez « ON ».

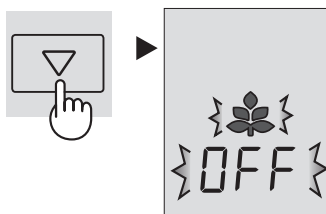


- 3 Finalisez le réglage.



Pour annuler l'opération

C'est la même méthode que pour démarrer l'opération. Sélectionnez «OFF» à l'étape 2.



NOTES

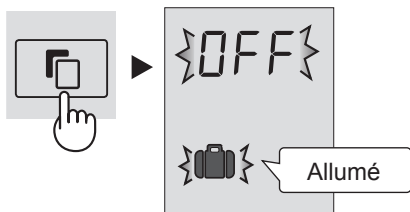
- Pendant l'utilisation de cette fonction, les températures intérieures du réfrigérateur et du compartiment congélation seront plus élevées d'environ 1°C (réfrigérateur) ou de 2°C (congélateur) que les températures préréglées. Ces valeurs correspondent aux conditions avec les températures préréglées de 3°C (réfrigérateur) et -18°C (congélateur). L'affichage des températures préréglées ne sera pas modifié.
- L'efficacité de l'économie d'énergie dépend de l'environnement d'utilisation (régulation de la température, température ambiante, fréquence d'ouverture ou de fermeture de la porte, quantité de nourriture).
- Annulez cette fonction si vous trouvez que les boissons ne sont pas assez fraîches ou que la fabrication des glaçons prend du temps.

Mode vacances

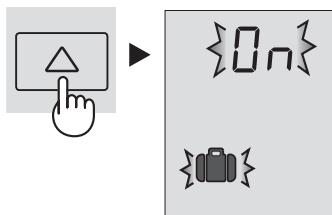
Utilisez cette fonction lorsque vous partez en voyage ou laissez votre maison inhabitée pendant une période prolongée.

Pour lancer l'opération

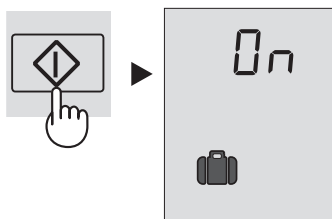
- 1 Sélectionnez l'icône « Mode Vacances ».



- 2 Sélectionnez « ON ».

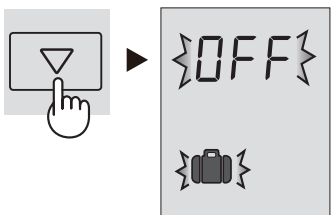


- 3 Finalisez le réglage.



Pour annuler l'opération

C'est la même méthode que pour démarrer l'opération. Sélectionnez «OFF» à l'étape 2.



NOTES

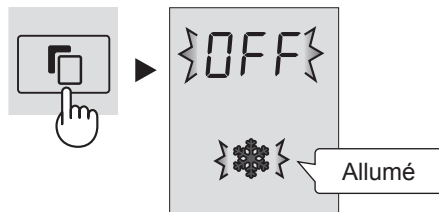
- La température dans le compartiment réfrigérateur sera ajustée à environ 10°C.
- La période de stockage d'aliments dans le compartiment du réfrigérateur devient alors d'environ 1/2-1/3 du fonctionnement normal. Veuillez l'utiliser lorsqu'il n'y a pas d'aliments périssables.
- La température du compartiment du réfrigérateur ne peut être modifiée. (« 10°C » est indiqué à l'écran.)

Congélation express

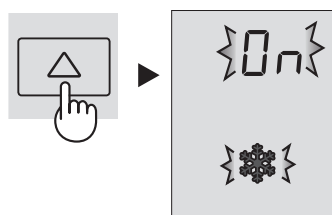
Des aliments congelés de qualité élevée peuvent être faits en utilisant cette fonction, bien pratique pour la congélation chez soi.

Pour lancer l'opération

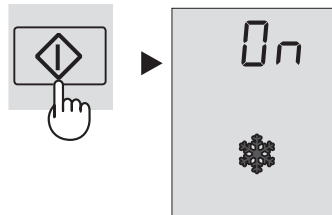
- 1 Sélectionnez l'icône « Congélation express ».



- 2 Sélectionnez « ON ».

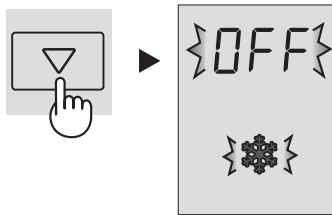


- 3 Finalisez le réglage.



Pour annuler l'opération

C'est la même méthode que pour démarrer l'opération. Sélectionnez «OFF» à l'étape 2.



NOTES

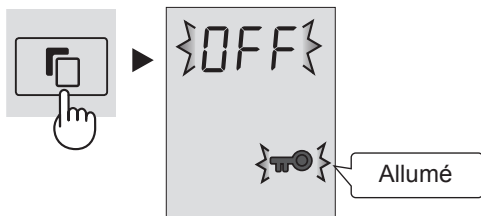
- La congélation express se termine automatiquement au bout de 2 heures. (L'icône disparaîtra.)
- Les gros aliments ne peuvent pas être congelés en une seule opération.
- La congélation express peut durer plus de 2 heures si celle-ci chevauche le dégivrage, car elle démarre une fois le dégivrage terminé.
- Evitez d'ouvrir la porte pendant l'opération de cette fonction.

Verrouillage enfant

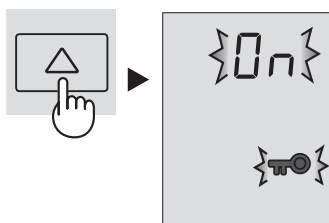
L'interface du tableau de commande sera verrouillée. Utilisez cette fonction pour éviter l'utilisation non intentionnelle du tableau de commande par des enfants ou n'importe quelle autre personne.

Pour lancer l'opération

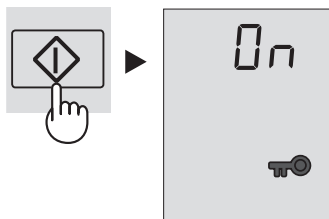
- 1 Sélectionnez l'icône « Verrouillage parental ».



- 2 Sélectionnez « ON ».

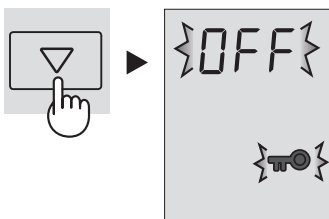


- 3 Finalisez le réglage.



Pour annuler l'opération

C'est la même méthode que pour démarrer l'opération. Sélectionnez «OFF» à l'étape 2.

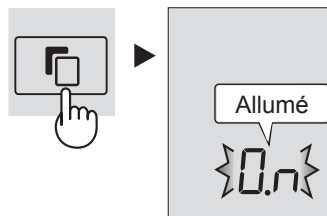


Alarme de la porte

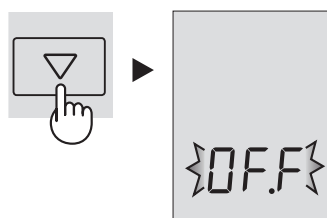
- Initialement, l'alarme de la porte est réglée sur « MARCHÉ ».
- Si la porte du réfrigérateur est laissée ouverte, l'alarme de la porte sonnera.
- L'alarme de la porte retentit 1 minute après l'ouverture de la porte puis à nouveau 1 minute après (une fois dans chaque cas).
- Si la porte est laissée ouverte pendant environ 3 minutes, l'alarme sonne continuellement.

Pour annuler l'opération

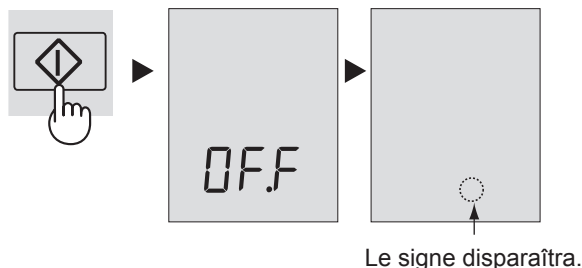
- 1 Sélectionnez l'icône d'alarme de la porte comme indiqué dans le schéma ci-dessous.



- 2 Sélectionnez « OFF ».

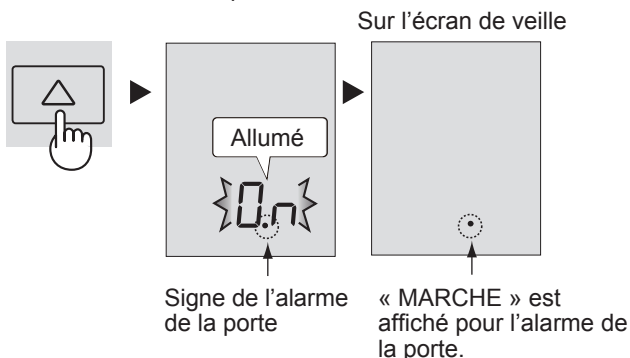


- 3 Finalisez le réglage.



Pour lancer l'opération

C'est la même méthode que pour annuler l'opération. Sélectionnez «ON» à l'étape 2.



F

R Régulation de la température

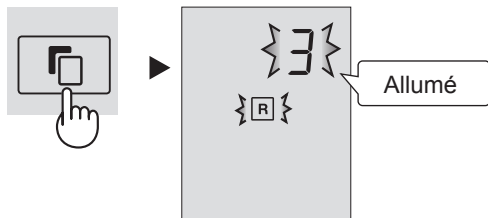
F

Le réfrigérateur est à régulation de température automatique. Toutefois, il est possible, en cas de besoin, de régler la température comme suit.

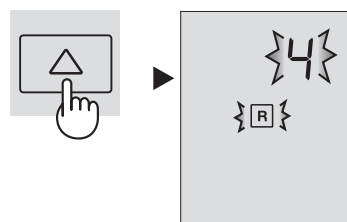
Compartiment réfrigérateur

Réglable de 0°C à 6°C par incréments de 1°C.

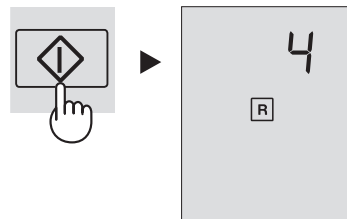
- ① Sélectionnez l'icône **R**.
L'écran affiche la température actuellement préréglée.



- ② Réglez la température. [△ : augmenter, ▽ : diminuer]



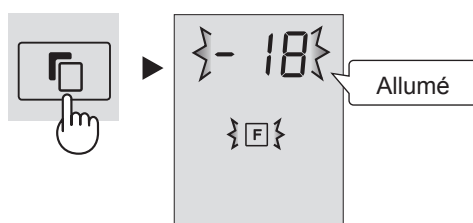
- ③ Finalisez le réglage.



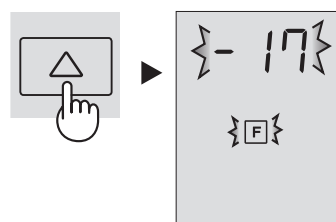
Compartiment congélateur

Réglable de -13°C à -21°C par incréments de 1°C.

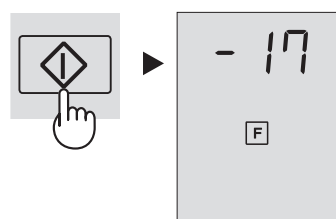
- ① Sélectionnez l'icône **F**.
L'écran affiche la température actuellement préréglée.



- ② Réglez la température. [△ : augmenter, ▽ : diminuer]



- ③ Finalisez le réglage.



Réglages avancés du compartiment du réfrigérateur / congélateur

La température du compartiment congélateur et du compartiment réfrigérateur peut être ajustée par pas de 0,5 °C en suivant les étapes **1** à **3** ci-dessous.

Compartiment réfrigérateur

1. Sélectionnez l'icône **R**.
2. Appuyez sur la touche **◆** de façon continue pendant 3 secondes ou plus.
La température actuellement préréglée sur l'écran sera changée pour 3,0 °C.
(L'écran sera affiché comme montré sur le schéma de droite.)
3. Ajustez la température de la même manière que les étapes 2 à 3 ci-dessus.
Suivez à nouveau les étapes **1** à **2** si vous voulez ajuster la température par pas de 1°C.

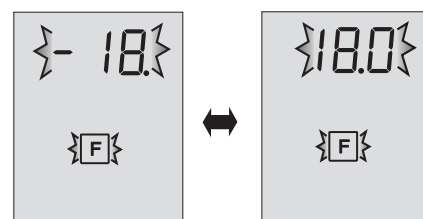
Bip bip bip



Compartiment congélateur

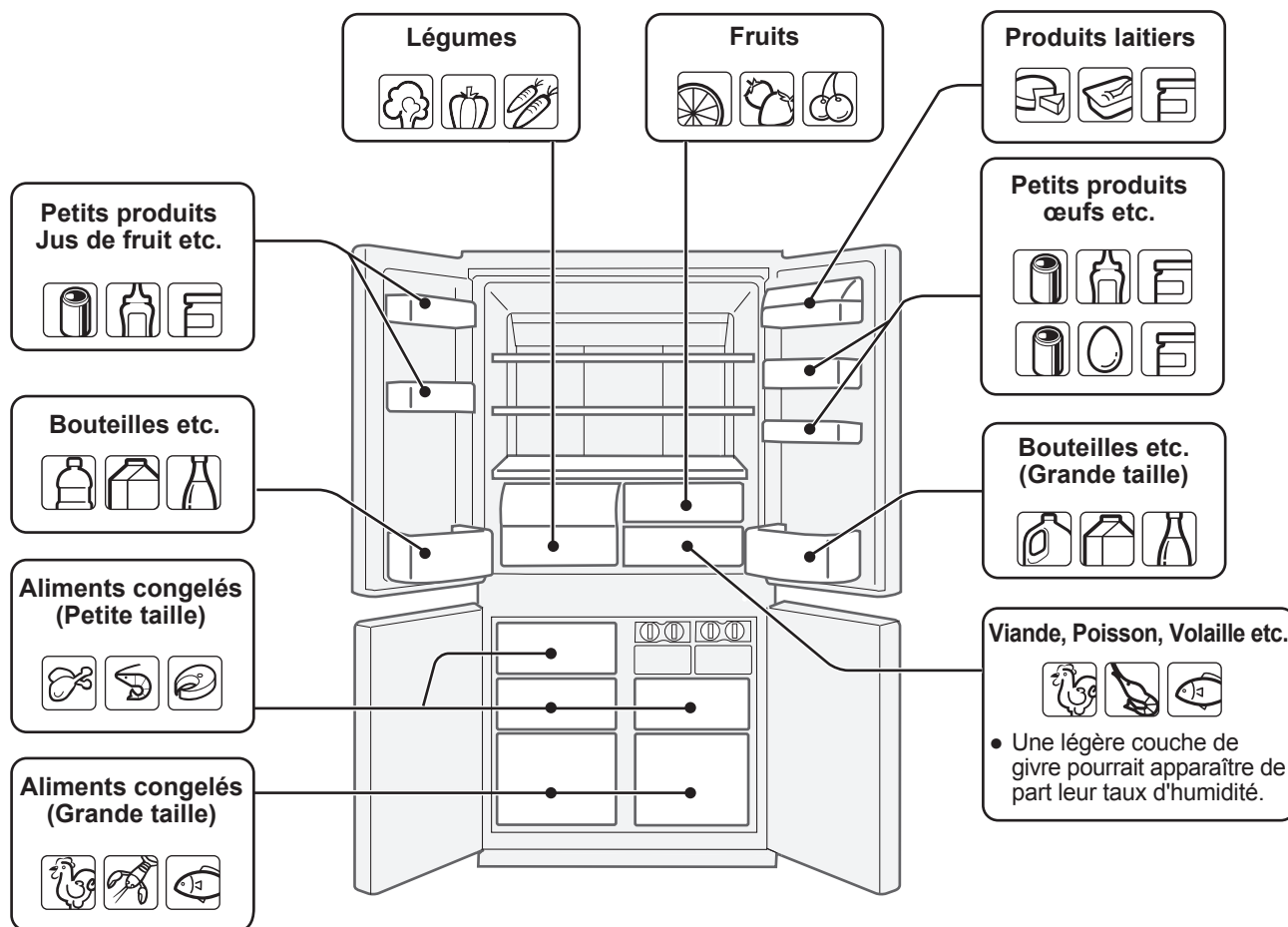
1. Sélectionnez l'icône **F**.
2. Appuyez sur la touche **◆** de façon continue pendant 3 secondes ou plus.
La température actuellement préréglée sur l'écran sera changée pour - 18,0 °C.
(L'écran sera affiché alternativement comme montré sur le schéma de droite.)
3. Ajustez la température de la même manière que les étapes 2 à 3 ci-dessus.
Suivez à nouveau les étapes **1** à **2** si vous voulez ajuster la température par pas de 1°C.

Bip bip bip



CONSERVATION DES ALIMENTS

F



La réfrigération réduit la vitesse de dégradation des aliments. Pour maximiser la durée de conservation des produits alimentaires périssables, assurez-vous que vos aliments sont le plus frais possible. Voici quelques conseils généraux pour vous aider à conserver vos aliments plus longtemps.

Fruits et légumes

Pour minimiser la déshydratation, les fruits et les légumes doivent être placés sans serrer dans un matériau plastique, tels les films ou sacs plastiques (ne pas sceller) et placés dans le bac à légumes ou le bac à fruits. Si vous stockez une quantité importante de légumes, de la condensation peut apparaître. Ceci n'affecte ni le fonctionnement ni la performance. Utilisez un chiffon sec pour enlever la condensation.

Produits laitiers et œufs

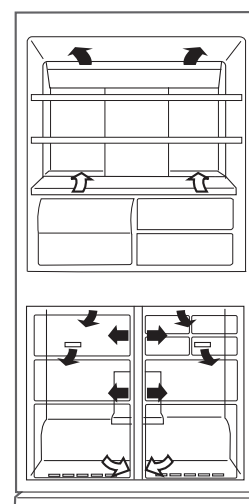
- La plupart des produits laitiers ont une date de péremption sur l'emballage extérieur qui vous renseigne sur la température de conservation recommandée et la durée de conservation du produit.
- Conservez les œufs dans le casier à œufs.

Viande / Poisson / Volaille

- Posez-les sur une assiette ou un plat et recouvrez-les de papier ou de film plastique.
- Pour les morceaux plus gros de viande, de poisson ou de volaille, placez-les au fond des étagères.
- Assurez-vous que toute nourriture cuisinée soit fermement emballée ou conservée dans un récipient hermétique.

NOTES

- Disposez les aliments de façon uniforme sur les étagères pour permettre une circulation efficace de l'air frais.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le réfrigérateur. Lorsque l'on introduit des aliments chauds, la température augmente dans le compartiment, augmentant le risque d'altération des autres aliments.
- N'obtenez pas l'arrivée et la sortie du circuit de circulation d'air froid avec des aliments ou des récipients. Ceci empêcherait de refroidir les aliments de manière régulière dans tout le compartiment.
- Maintenez la porte solidement fermée.



← ENTREE
→ ÉCHAPPEMENT

Ne placez pas vos aliments directement devant la sortie d'air froid. Ceci pourrait les congeler.

Pour une meilleure congélation

- Les aliments doivent être frais.
- Congelez les aliments par petites quantités pour les congeler rapidement.
- Les aliments doivent être scellés correctement, hermétiquement ou couverts.
- Placez vos aliments de façon uniforme dans le congélateur.
- Étiquetez les sacs et les récipients pour faire un inventaire des aliments congelés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

AVERTISSEMENT

- Commencez par débrancher le réfrigérateur pour éviter toute électrocution.
- **N'aspergez pas directement d'eau, ni à l'extérieur ni à l'intérieur, sous peine de favoriser la corrosion et de détériorer l'isolation électrique.**

IMPORTANT

Veillez suivre ces conseils afin d'éviter des fissures sur les composants et surfaces plastiques.

- Essuyez toutes les graisses alimentaires qui collent aux pièces en plastique.
- Certains produits chimiques d'entretien risquent d'endommager l'appareil, c'est pourquoi utilisez seulement de l'eau additionnée de produit biodégradable (eau savonneuse).
- Si un détergent non dilué est utilisé ou si l'eau savonneuse n'est pas convenablement essuyée, les parties en plastique risquent de se fissurer.

- 1** Enlever les accessoires (par ex. les clayette) de la contre-porte. Lavez-les dans une eau tiède additionnée de produit de biodégradable. Rincez à l'eau claire et séchez.
- 2** Nettoyez l'intérieur avec un chiffon trempé dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Ensuite, utilisez de l'eau froide pour enlever l'eau savonneuse.
- 3** Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux à chaque fois que cela est nécessaire.
- 4** Nettoyez le joint de porte magnétique à l'aide d'une brosse à dents mouillée dans une eau tiède additionnée de produit de biodégradable.
- 5** Essuyez le panneau de commande avec un chiffon doux.

NOTES

- Afin d'éviter d'endommager votre réfrigérateur, n'utilisez pas de détergent ou de solvant (laque, peinture, poudre abrasive, eau bouillante, etc.).
- Si l'alimentation électrique est accidentellement déconnectée, attendez au moins 5 minutes avant de reconnecter l'alimentation.
- Les clayettes en verre pèsent approximativement 3kg chacune. Les tenir fermement lorsque vous les retirez de l'armoire ou les portez.
- Ne pas jeter d'objets à l'intérieur du réfrigérateur ou frapper la paroi intérieure sous peine de fissurer la surface intérieure.

Dégivrage

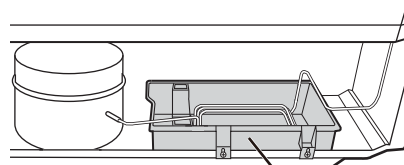
Le dégivrage est entièrement automatique grâce à un système d'économie d'énergie exceptionnel.

Lorsque l'éclairage à diodes électroluminescentes ne fonctionne plus

Prenez contact avec l'agent de service certifié SHARP pour solliciter le remplacement du compartiment à LED. Le compartiment des diodes électroluminescentes (LED) doit être remplacé uniquement par un technicien d'une station technique agréée SHARP.

Lors d'un déplacement

- Essuyez l'eau dans le bac d'évaporation. Avant d'essuyer, attendez au moins une heure après avoir débranché le cordon d'alimentation car le matériel du cycle de réfrigération est très chaud. (Le bac d'évaporation est situé à l'arrière de l'appareil.)



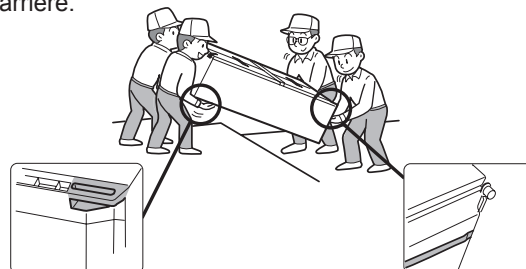
Bac d'évaporation

- Les roulettes permettent au réfrigérateur d'aller et venir.



Roulettes

- Porter le réfrigérateur en tenant les poignées situées sur le fond et l'arrière.



Eteindre votre réfrigérateur

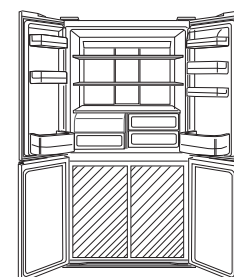
Si vous éteignez votre réfrigérateur pour une absence prolongée, retirez tous les aliments et essuyez l'intérieur soigneusement. Débranchez la prise d'alimentation et laissez les deux portes ouvertes.

Astuces pour économiser l'énergie

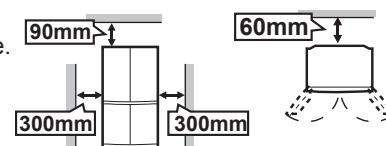
- Préservez un espace de ventilation autant que possible autour du réfrigérateur.
- Préservez votre réfrigérateur de la lumière directe du soleil et ne le placez pas auprès d'un appareil générant de la chaleur.
- Ouvrez la porte du réfrigérateur aussi brièvement que possible.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être rangés.
- Placez les aliments uniformément sur les étagères pour permettre à l'air refroidissant de circuler efficacement.

La quantité d'énergie consommée par ce modèle est mesurée selon le standard international de performance du réfrigérateur sous les conditions suivantes.

- Tous les accessoires du compartiment congélateur sont sortis, comme indiqué sur le dessin.



- Dimensions de l'espace.



AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Avant de faire appel au service après-vente, vérifiez les points suivants.

Problème	Solution
L'extérieur du réfrigérateur est chaud quand vous le touchez.	C'est tout à fait normal. Le circuit du condenseur est dans le réfrigérateur pour éviter la formation de gouttes de condensation.
Quand le réfrigérateur fait du bruit.	Il est normal que le réfrigérateur produise les bruits suivants. • Bruit fort produit par le compresseur en début de fonctionnement --- Le bruit diminue au bout de quelque temps. • Bruit fort produit par le compresseur une fois par jour --- Bruit de fonctionnement produit immédiatement après le dégivrage automatique. • Bruit d'un flux de liquide (gargouillement, sifflement) --- Bruit du réfrigérant circulant dans les tuyaux (le bruit peut devenir plus fort de temps en temps). • Craquement, craquèlement, grincement --- Bruit produit par la contraction et le dilatation des parois intérieures et des pièces internes pendant le refroidissement.
Le givre ou la formation de gouttes de condensation se créent à l'intérieur ou à l'extérieur du réfrigérateur.	Cela risque de se produire dans les cas suivants. Utilisez un chiffon mouillé pour essuyer le givre et un chiffon sec pour essuyer la formation de gouttes de condensation. • Quand le niveau d'humidité est élevé. • Quand la porte est ouverte et fermée fréquemment. • Quand des aliments riches en eau sont conservés (un emballage est nécessaire).
Les aliments dans le réfrigérateur congèlent.	• Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur de température de réfrigérateur en position 0°C? • Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur freezer de température de congélateur en position -21°C? • Si la température ambiante est basse, il se peut que les aliments conservés soient congelés, même si le régulateur de température de réfrigérateur est en position 6°C.
Il y a une odeur désagréable dans le compartiment.	• Un emballage est nécessaire pour les aliments dégageant une odeur forte. • Le système de désodorisation ne peut enlever toute les mauvaises odeurs.

SI VOUS AVEZ ENCORE BESOIN D'ASSISTANCE

Consultez le service après-vente agréé par SHARP le plus proche ou appeler le 0820.856.333.

SHARP

SHARP CORPORATION

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH.

Sonninstrasse 3, 20097 Hamburg
Federal Republic of Germany

Printed in Thailand
Impreso en Tailandia
Stampato in Tailandia
Imprimé en Thaïlande
Impresso na Thailândia
Τυπώθηκε στην Ταϊλάνδη
Gedruckt in Thailand
Gedruckt in Thailand
Wydrukowano w Tajlandii
Nyomtatva Thaifoldon
Tiparit in Thailanda
Vytišteno v Thajsku
Vytlačené v Thajsku
Atspausdinta Tailande
Iespiests Taizemē
Trúkitud Tais
Natisnjeno na Tajskem
Надруковано в Тайланді
Отпечатано в Тайланд
Надрукавана ў Тайландзе